SONY

4-484-544-**01**(1)
(LT-LV-EE)

„Gunzoom“ mikrofonas
Pistoles tālummaiņas sinhronizēšanas mikrofons
Suumivalanguga mikrofon

Naudojimo instrukcija/Lietošanas instrukcijas/Kasutusjuhend

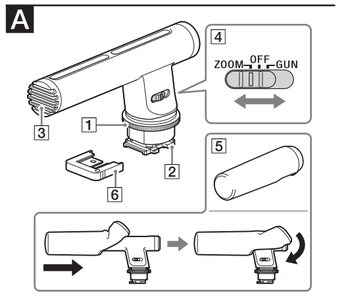
Multi Interface Shoe

©2014 Sony Corporation
http://www.sony.net/

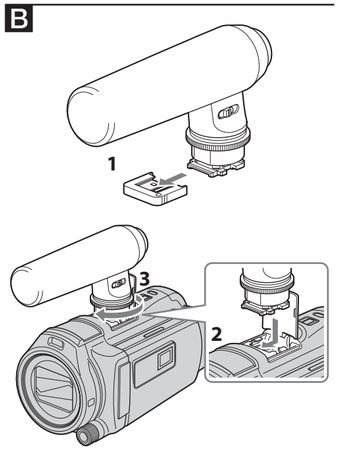
ECM-GZ1M

4484544401

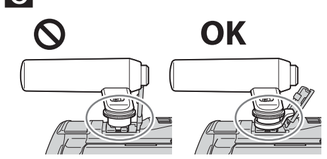
A



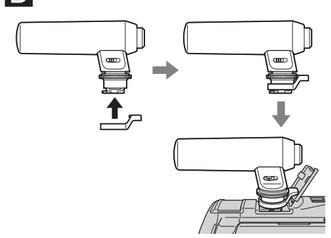
B



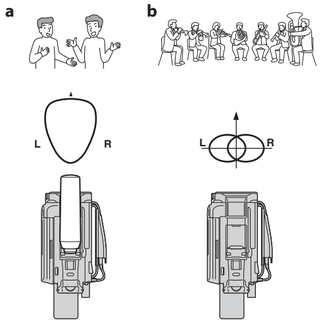
C



D



E



Lietuvių

Prieš naudodami šį įrenginį, atidžiai perskaitykite šį vadovą ir jį išsaugokite, kad galėtumėte peržiūrėti vėliau.

ĮSPĖJIMAS

Siekdami sumažinti gaisro arba elektros smūgio riziką:
1) saugokite įrenginį nuo lietaus ir drėgmės;
2) ant įrenginio nedėkite skysčio pripildytų indų, pvz., vazų.

Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad jie netyčia neprarytų jo dalių.

Klientams Europoje

Senos elektrinės ir elektroninės įrangos išmetimas (taikoma Europos Sąjungoje ir kitose Europos šalyse, kuriose yra atskiros surinkimo sistemos)
Šis ant gaminio ar jo pakuotės esantis simbolis reiškia, kad gaminio negalima išmesti kaip buitinių atliekų. Jį reikia atiduoti į elektros ir elektroninės įrangos surinkimo punktą, kad vėliau būtų perdirbtas. Tinkamai išmesdami gaminį saugote aplinką ir žmonių sveikatą. Perdirbant medžiagas tausojami gamtiniai ištekliai. Jei reikia išsamesnės informacijos apie šio gaminio perdirbimą, kreipkitės į vietos valdžios instituciją, buitinių atliekų šalinimo tarnybą arba į parduotuvės, kurioje įsigijote šį gaminį, darbuotoją.

< Pastaba klientams iš šalių, kuriose taikomos ES direktyvos >

Gamintojas: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonija
Padalinys, atsakingas už gaminio atitiktį ES reikalavimams: „Sony Deutschland GmbH“, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany

Ypatumai

„Gunzoom“ mikrofoną ECM-GZ1M“ (toliau – šis įrenginys) galima montuoti prie kameros su „Multi Interface Shoe“ jungtimi, pvz., „Sony“ vaizdo kameros arba skaitmeninės kameros su keičiamu objektyvu (toliau – kamera).
Naudojant kamerą su šiuo įrenginiu užtikrinamas efektyvus konkrečius poreikius atitinkantis įrašymas.
Ar kamera suderinama su „Multi Interface Shoe“ jungtimi, žr. kameros naudojimo instrukcijoje.

- Jungtis vienu palietimu per „Multi Interface Shoe“
  Per „Multi Interface Shoe“ kontaktą į šį įrenginį tiekiamas maitinimas ir iš kameros perduodami signalai.
- Siūloma galimybė kaitalioti du mikrofono režimus: režimą ZOOM, kuriuo jautrumo kryptingumas (stereofoninė panorama) sinchronizuojamas su vaizdo priartinimo funkcija, ir nesinchroninį režimą GUN, užtikrinantį griežtą kryptingumą.
  Atsižvelgiant į kamerą, kai kurios funkcijos naudojant šį įrenginį gali neveikti. Daugiau informacijos rasite apsilankę „Sony“ svetainėje.

Pastabos

Jei naudojate kamerą su keičiamu objektyvu, primontavus kai kuriuos objektyvus mikrofono režimas ZOOM gali neveikti. Tada garsai įrašomi integruotu kameros mikrofonu.
Rekomenduojame iš anksto išsiaiškinti, kaip naudoti objektyvą.

Atsargumo priemonės

- **Kad nešiodami šį įrenginį nepažeistumėte jungties, atjunkite įrenginį nuo kameros, uždėkite ant jo jungties apsauginį dangtelį ir įdėkite įrenginį į pridedamą nešiojimo krepšį.**
- **Nelieskite jungties.**
- Šis įrenginys yra tikslus instrumentas. Saugokite, kad jis nenukristų, nesusitrenktų, ir stipriai jo nekratykite.
- Laikykite šį įrenginį atokiai nuo aukštos temperatūros šaltinių ir saugokite nuo drėgmės.
- Jei šį įrenginį naudojate ne patalpoje, saugokite, kad jis nesušlaptų lietuje arba jūroje.
- Filmuojant gali būti įrašyti kameros arba objektyvo veikimo garsai arba pypsėjimai.
- Jei įrašydami liesite šį įrenginį, bus įrašytas lietimo garsas. Stenkitės šio įrenginio neliesti: ypač stebėkite, kad prie jo nesiliestų plaukai, galvos apdangalai ir kt.
- Kol įrašoma, nekeiskite šio įrenginio režimo.
- Nelaikykite kameros vien už šio įrenginio. Galite pažeisti šį įrenginį arba gali nukristi kamera.

A Dalys

1 **Užrakto rankenėlė**
2 **„Multi Interface“ jungties pagrindas**
Pastabos
Nelieskite jungties.
3 **Mikrofonas**
4 **Slankusis jungiklis (ZOOM / OFF / GUN)**
Jungiklio padėtį pasirinkite atsižvelgdami į šio įrenginio naudojimo paskirtį.

ZOOM	Jei įrenginį norite naudoti kaip priartinantį mikrofoną
OFF	Jei norite naudoti kameroje integruotą mikrofoną
GUN	Jei nenorite, kad įrenginio veikimas būtų sinchronizuojamas su priartinimu

5 **Apsauga nuo vėjo**
Uždėjus ant įrenginio sumažinamas dėl vėjo arba kvėpavimo atsirandantis traškesys.
Pastabos
Jei apsauga nuo vėjo sušlaptų lietuje, nuimkite ją nuo šio įrenginio ir išdžiovinkite saugodami nuo tiesioginės šviesos.
6 **Apsauginis jungties dangtelis**

Šio įrenginio naudojimas

Kaip primontuoti įrenginį (žr. B pav.)

Prieš montuodami šį įrenginį prie kameros arba a jį atjungdami, nustatykite jo maitinimo jungiklio padėtį OFF.

1 **Nuimkite nuo šio įrenginio apsauginį jungties dangtelį.**
2 **Išjunkite kameros maitinimą. Šio įrenginio „Multi Interface“ jungties pagrindą sulygiuokite su kameros „Multi Interface Shoe“ jungtimi ir prijunkite šį įrenginį.**
3 **Pasukite šio įrenginio užrakto rankenėlę iki padėties LOCK.**

Pastabos

Jei šio įrenginio prijungti nepavyksta, užrakto rankenėlę pasukite iki pat padėties RELEASE, kad užraktą atrakintumėte.

Kaip atjungti šį įrenginį

Išjunkite kameros maitinimą ir atjunkite šį įrenginį atvirkštine tvarka atlikdami montavimo veiksmus.

Pastabos dėl naudojimo

Kad nebūtų įrašomas triukšmas (žr. C pav.)

Jei įrašomas kameros jungties dangteliui liečiantis su šiuo įrenginiu atsirandantis garsas, naudokite prie šio įrenginio pridedamą tarpiklį.
Kaip tiksliai pritvirtinti tarpiklį prie šio įrenginio, pavaizduota D pav.

Specifikacijos

Tipas	Elektretinis kondensatorinis
Dažnio atsakas	150–15 000 Hz
Kryptingumo diagrama	Įvairių krypčių (žr. E pav. **a**: naudojant šį įrenginį; **b**: naudojant kameroje integruotą mikrofoną.)
Darbinė temperatūra	Nuo 0 iki 40 °C
Laikymo temperatūra	Nuo –20 iki +60 °C
Matmenys (apytiksl.)	28 × 57 × 106 mm (be iškyšų)
Svoris	Apytiksl. 45 g
Komplekte esantys komponentai	„Gun zoom“ mikrofonas (1), apsauga nuo vėjo (1), apsauginis jungties dangtelis (1), tarpiklis (1), nešiojimo krepšys (1), spausdintų dokumentų rinkinys

Dizainas ir specifikacijos gali būti pakeisti be išankstinio įspėjimo.

„Multi Interface Shoe“ yra „Sony Corporation“ prekės ženklas.

Latviski

Pirms šīs ierīces darbināšanas, lūdzu, izlasiet visu šo rokasgrāmatu, kā arī saglabājiet to turpmākām uzziņām.

BRĪDINĀJUMS

Lai samazinātu elektrošoka risku:
1) nepakļaujiet ierīci lietus vai mitruma iedarbībai;
2) nenovietojiet uz aparāta ar šķidrumu pildītus priekšmetus, piemēram, vāzes.

Glabājiet maziem bērniem nepieejamā vietā, lai nepieļautu nejaušu norīšanu.

Eiropas klientiem

Atbrīvošanās no vecām elektriskām un elektroniskām iekārtām (attiecas uz Eiropas Savienību un citām Eiropas valstīm ar atsevišķu savākšanas sistēmu)
Šis apzīmējums uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka ar šo produktu nedrīkst rīkoties kā ar mājsaimniecības atkritumiem. Tā vietā tas ir jānodod atbilstošā savākšanas vietā elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādei. Nodrošinot pareizu atbrīvošanos no šī produkta, palīdzēsit nepieļaut iespējamo negatīvo ietekmi uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību, ko varētu izraisīt neatbilstoša šī produkta atkritumu apstrāde. Materiālu pārstrāde palīdzēs taupīt dabas resursus. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par šī produkta pārstrādi, sazinieties ar vietējo pašvaldību, mājsaimniecības atkritumu apsaimniekotāju vai veikalu, kurā iegādājāties šo produktu.

< Piezīme klientiem valstīs, kuras piemēro ES direktīvas >

Ražotājs: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japāna
Informācija par atbilstību ES produktiem:
Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Vācija

Iezīmes

Pistoles tālummaiņas sinhronizēšanas mikrofons ECM-GZ1M (tālāk tiek norādīts kā “šī ierīce”) ir saderīgs ar kameru, kurai ir vairāku interfeisu ligzda Multi Interface Shoe, piemēram Sony video kameru vai maināmo objektīvu digitālo kameru (tālāk tiek norādīta kā “kamera”).
Izmantojot kameru kopā ar šo ierīci, varat efektīvi veikt savam mērķim atbilstošus ierakstus.
Skatiet kameras lietošanas instrukcijas un pārbaudiet, vai jūsu kamera ir saderīga ar vairāku interfeisu ligzdu Multi Interface Shoe.

- Viena skāriena piestiprināšana ar vairāku interfeisu ligzdu Multi Interface Shoe
  Vairāku interfeisu ligzdas Multi Interface Shoe kontaktligzda nodrošina barošanu un retranslē signālu no kameras uz šo ierīci.
- Pārslēdzams starp mikrofona režīmu ZOOM, kas virziena jutīgumu (stereo panorāma) sinhronizē ar video tālummaiņu, un nesinhronizēto mikrofona režīmu GUN supervirziena modeļa iegūšanai.
  Atkarībā no jūsu kameras dažas funkcijas ar šo ierīci var nedarboties. Lai iegūtu papildinformāciju, apmeklējiet Sony tīmekļa vietni.

Piezīmes

Ja izmantojat maināmu objektīvu kameru, tad atkarībā no kamerai pievienotā objektīva šī ierīce var nepārslēgties mikrofona režīmā ZOOM. Šādā gadījumā skaņa tiek ierakstīta ar kamerā iebūvēto mikrofonu.
Iesakām jau iepriekš pārbaudīt darbību ar saviem objektīviem.

Piesardzības pasākumi

- **Lai, pārnēsājot šo ierīci, nesabojātu savienotāju, noņemiet šo ierīci no kameras, pievienojiet šai ierīcei savienotāja aizsargvāciņu un ievietojiet šo ierīci komplektācijā iekļautajā somiņā pārnēsāšanai.**
- **Neaiztieciet savienotāju.**
- Šī ierīce ir precīzijas instruments. Nenometiet to, kā arī nepakļaujiet pārmērīgiem triecieniem.
- Nepakļaujiet šo ierīci augstas temperatūras un mitruma iedarbībai.
- Izmantojot šo ierīci ārpus telpām, uzmanieties, lai to nesaslapinātu lietū vai ar jūras ūdeni.
- Ierakstot filmu, iespējams, tiks ierakstīta kameras vai objektīva darbības skaņa vai skaņas signāli.
- Ierakstīšanas laikā pieskaroties šai ierīcei, tiks ierakstīts troksnis. Uzmanieties, lai nepieskartos šai ierīcei, īpaši ar matiem, galvassegu u.c.
- Ierakstīšanas laikā nemainiet šīs ierīces režīmu.
- Neturiet kameru tikai aiz šīs ierīces. Var sabojāt šo ierīci, vai var izkrist kamera.

A Daļu identificēšana

1 **Fiksēšanas poga**
2 **Vairāku interfeisu pēda**
Piezīmes
Neaiztieciet savienotāju.
3 **Mikrofons**
4 **Bīdslēdzis (ZOOM/OFF/GUN)**
Iestatiet slēdzi atbilstoši šīs ierīces izmantošanas nolūkam.

ZOOM	Lai šo ierīci izmantotu kā tālummaiņai atbilstošu mikrofonu
OFF	Lai izmantotu kameras iebūvēto mikrofonu
GUN	Lai šo ierīci izmantotu, nesinhronizējot ar tālummaiņu

5 **Vējsegs**
Uzlieciet uz šīs ierīces, lai samazinātu troksni, ko izraisa vējš vai elpa.
Piezīmes
Ja vējsegs samirkst lietū, noņemiet to no šīs ierīces un izžāvējiet ēnā.
6 **Savienotāja aizsargvāciņš**

Šīs ierīces izmantošana

Lai pievienotu šo ierīci (skatiet attēlu B)

Pirms šo ierīci pievienojat kamerai vai noņemat no tās, iestatiet šīs ierīces barošanas slēdzi stāvoklī OFF.

1 **Noņemiet savienotāja aizsargvāciņu no šīs ierīces.**
2 **Izslēdziet kameru. Šīs ierīces vairāku interfeisu pēdu savietojiet ar kameras vairāku interfeisu ligzdu un pievienojiet šo ierīci.**
3 **Šīs ierīces fiksēšanas pogu pagrieziet virzienā uz LOCK.**

Piezīmes

Ja šo ierīci nevarat ievietot, pilnībā pagrieziet fiksēšanas pogu virzienā uz RELEASE, lai atbrīvotu fiksatoru.

Lai atvienotu šo ierīci

Izslēdziet kameru un atvienojiet šo ierīci, veicot pievienošanai pretējas darbības.

Piezīme par lietošanu

Lai neierakstītu troksni (skatiet attēlu C)

Ja tiek ierakstīts troksnis, kas rodas kameras ligzdas vāciņam atsitoties pret šo ierīci, pievienojiet šīs ierīces komplektācijā iekļauto starpliku.
Detalizētu informāciju par starplikas pievienošanu šai ierīcei skatiet attēlā D.

Specifikācijas

Veids	Elektreta kondensatora veids
Frekvenču raksturlikne	150 Hz–15 000 Hz
Uztveršanas modelis	Supervirziena (Skatiet attēlu E. **a**: izmantojot šo ierīci **b**: izmantojot kameras iebūvēto mikrofonu)
Darba temperatūra	No 0 °C līdz 40 °C
Glabāšanas temperatūra	No -20 °C līdz +60 °C
Izmēri (aptuveni)	28 mm×57 mm×106 mm (bez izvirzītajām daļām)
Masa	Aptuveni 45 g (1,6 unces)
Iekļautie priekšmeti	Pistoles tālummaiņas sinhronizēšanas mikrofons (1), vējsegs (1), savienotāja aizsargvāciņš (1), starplika (1), somiņa pārnēsāšanai (1), drukātas dokumentācijas komplekts

Dizains un specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma.

Multi Interface Shoe ir Sony Corporation preču zīme.

Eesti

Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja säilitage hilisemaks kasutamiseks.

HOIATUS

Tulekahju ja elektrilöögi ohu vähendamiseks tehke järgmist:
1) ärge laske seadmel kokku puutuda vihma ega niiskusega;
2) ärge asetage seadmele vedelikega täidetud anumaid, näiteks vaase.

Hoidke väikelastele kättesaamatus kohas, et vältida kogemata allaneelamist.

Euroopa klientidele

Vanade elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimine (kehtib Euroopa Liidus ja teistes Euroopa riikides, kus on eraldi toimivad kogumissüsteemid)
See sümbol tootel või selle pakendil näitab, et seda toodet ei tohi olmejäätmetena käidelda. See tuleb viia spetsiaalsesse kogumispunkti, kus see taastöödeldakse elektri- ja elektroonikaseadmetele kohaselt. Tagades toote reeglitepärase utiliseerimise, aitate ära hoida võimalikke keskkonda ja tervist mõjutavaid negatiivseid tagajärgi, mis selle toote ebakorrektse käitlemise tõttu võivad tekkida. Materjalide taastöötlemine aitab säästa loodusressursse. Täpsema teabe saamiseks toote taastöötlemise kohta võtke ühendust kohaliku omavalitsuse, lähedalasuva jäätmekäitluse teenusepunkti või kauplusega, kust selle toote ostsite.

< Märkus klientidele riikides, kus kehtivad EL-i direktiivid >

Tootja: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Jaapan
Toote vastavus EL-is: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany

Funktsioonid

Suumivalanguga mikrofon ECM-GZ1M (edaspidi „seade”) ühildub mitmikliidesepesaga kaameraga, nt Sony videokaamera, Sony vahetatavate objektiividega digitaalkaamera või vahetatavate objektiividega digitaalse kaameraga (edaspidi „kaamera”).
Kaamera kasutamisel koos selle seadmega on võimalik teie vajadustele vastav salvestamine.
Vaadake kaamera kasutusjuhendit ja veenduge, et kaamera ühilduks mitmikliidesepesaga.

- Ühe puutega kinnitamine mitmikliidesepessa Mitmikliidesepesa tagab toite ja edastab kaamerast signaale sellesse seadmesse.
- Saab vahetada ZOOM-mikrofonirežiimi (mis sünkroonib suunatundlikkust (stereopanoraam) videosuumi funktsiooniga) ja sünkroonimata GUN-mikrofonirežiimi, mis annab super-suunamustri.
  Olenevalt kaamerast ei pruugi mõni funktsioon selle seadmega töötada. Lisateavet saate Sony veebisaidilt.

Märkused

Kui kasutate vahetatava objektiiviga kaamerat, ei pruugi see seade olenevalt kaamera külge kinnitatud objektiivist ZOOM-mikrofonirežiimi lülituda. Sellisel juhul salvestatakse helid kaamera sisseehitatud mikrofoniga. Soovitame teil objektiiviga kasutamist eelnevalt kontrollida.

Ettevaatusabinõud

- **Pistiku kaitsmiseks kahjustuste eest seadme kandmise ajal eemaldage seade kaamera küljest, kinnitage pistiku kaitsekork seadme külge ja pange see kaasas olevasse vutlarisse.**
- **Ärge puudutage pistikut.**
- Tegemist on täppisinstrumendiga. Ärge laske sellel kukkuda, lööke kannatada ega tugevasti põruda.
- Hoidke seade kõrgetest temperatuuridest ja niiskusest eemal.
- Seadme kasutamisel välitingimustes olge ettevaatlik, et see vihma või mereveega märjaks ei saaks.
- Videosalvestuse ajal võivad jääda videole kaamera või objektiivi toiminguhelid või piiksud.
- Seadme puudutamisel salvestamise ajal salvestatakse müra. Olge ettevaatlik, et te seadet (nt juuste, peakattega vms) ei puudutaks.
- Ärge muutke salvestamise ajal seadme režiimi.
- Ärge hoidke kaamerat ainult sellest seadmest. Seade võib viga saada või kaamera maha kukkuda.

A Osade tuvastamine

1 **Lukustusnupp**
2 **Mitmikliidese jalas**
Märkused
Ärge puudutage pistikut.
3 **Mikrofon**
4 **Lükatav lüliti (ZOOM/OFF/GUN)**
Seadke lüliti seadme kasutamiseks sobivasse asendisse.

ZOOM	Seadme kasutamine suumimikrofonina
OFF	Kaamera sisseehitatud mikrofoni kasutamine
GUN	Seadme kasutamine suumiga sünkroonimata

5 **Tuulekaitse**
Pange seadme peale, et vähendada tuulest või hingamisest tingitud müra.
Märkused
Kui tuulekaitse vihma tõttu märjaks saab, eemaldage see seadmelt ja kuivatage varjulises kohas.
6 **Pistiku kaitsekork**

Seadme kasutamine

Seadme kinnitamine (vt joonist B)

Enne seadme kinnitamist kaamerale või sellelt eemaldamist seadke toitelüliti asendisse OFF.

1 **Eemaldage seadmelt pistiku kaitsekork.**
2 **Lülitage kaamera toide välja. Joondage seadme mitmikliidese jalas täielikult kaamera mitmikliidesepesaga ja kinnitage seade.**
3 **Keerake seadme lukustusnupp suunda LOCK.**

Märkused

Kui te seadet sisestada ei saa, pöörake lukustusnupp avamiseks asendisse RELEASE.

Seadme lahtivõtmine

Lülitage kaamera toide välja ja eemaldage siis seade, järgides kinnitamisprotsessi vastupidises suunas.

Märkus kasutamise kohta

Selleks et mitte müra salvestada (vt joonist C)

Kui kaamera pesa katte puutumisel vastu seadet salvestatakse müra, kinnitage seadmega kaasas olev vahedetail.
Vahedetaili kinnitamise kohta leiate üksikasjad jooniselt D.

Spetsifikatsioonid

Tüüp	Electreti kondensaatori tüüp
Sagedusvastus	150 – 15 000 Hz
Vastuvõtmise muster	Super-suunatud (vt joonist E. **a**: seadme kasutamine **b**: kaamera sisseehitatud mikrofoni kasutamine)
Töötemperatuur	0 °C kuni 40 °C
Säilitustemperatuur	–20 °C kuni +60 °C
Mõõtmed (ligikaudu)	28 × 57 × 106 mm (ilma väljaulatuvate osadeta)
Kaal	Ligikaudu 45 g
Kaasatud üksused	Suumivalanguga mikrofon (1), tuulekaitse (1), pistiku kaitsekork (1), vahedetail (1), vutlar (1), prinditud dokumendikomplekt

Disaini ja tehnilisi andmeid võidakse ette teatamata muuta.

Multi Interface Shoe on ettevõtte Sony Corporation kaubamärk.